

127(1)

1-6 + 1 = 7

127(1) ~~For constant~~ 8/34 psc

Ethnology

s. 127(1) indexed v. 96 [ ] 25 OCT 1938

K34/34  
10 Cassim H. Danu,  
12/15 Langkrantz, 1/6 r 1  
Via Pieterstroom - 1/7

Writer Henry Moloto,  
Chief Jack Elard,  
PP 1-6

K34/34 17<sup>th</sup> October 1938.

Maina a Dikxosi le aiveto tšabōn.

1. Charles Ledwaba 2. Sekhubatlana Ledwaba
3. Boloko Ledwaba 4. Kgoabe Ledwaba.
5. Malatši Ledwaba 6. Mogobadi Ledwaba.
7. Malitši Ledwaba Kala matlwana batho ga a ba  
tšeme mokala. Oba fetole ditlakala šita le  
ngwana wa šuma ge
8. Peketšano morodi ngwana a mmame tšē  
ya se ~~ušetlo motšata~~ sesalla marogana
9. Mokhasane matšankgoga dišume ge ke gova  
ke meštenala mafara ga ara maro mametša  
phuchuku ya go tšeba ge ke tšala šupe a ija  
senobo go tšima batho.
10. Jack Elard ke thutle ya ga šitšemola  
Thutla ya mesela mebedi nipolet beza  
doga ke sa šiang a fo bo - mmatlakana  
etšwa gona le lekopa ke le ripile  
bogale. Šle a thopa batho Malosela, šmmame yira  
athopa mošemo a thopa Bo leprutlela Phuchung  
šmorwa šhudu o cheta thlaga o le mangdifašo  
Dinkwela kgale. šgwana khudu a khunyele.

S. 127 K34/34 c/o Hassim Adam,  
 Writer Henry Mokoto P/B. Langkrantz  
 Via Petersburg.  
 OCT. 28 17<sup>th</sup> October 1938.

Dirato tsa ditoro

1. Mankwana, a serema mokokolo monafu baladi  
 mankwana serema banna matola.

2. Byatladi, ya mamarula Matladi seana Kolobé,  
 ebe ele thaba ya malitisi.

3. Borale, ke thaba ya chipi.

4. Maboletu, ba Kekana thibela ntlo dimaruba,  
 Phoko ya borwa esetane.

Thaba tsa gase diya ratirwa Malome le  
 Maboletu tsa di a etelana.

Dirato tsa dikgomo

1. Kgara, maragoga kgara modisa u a dioka mosedi  
 mokganla ngwana o sila ka lwala la sekgowa.

2. Kemotisi, a mozapane shamagana Phososo.

3. Seepa, makweng o epa kgara e e epa mocho o moso  
 a sila.

4. Kemamamongwati, amajaga sephutlela maribori  
 phudubu dulela mokato, dingwe diyoga moyoma  
 ga egoge, letsoke le ethimodisa masila, Tala ga e bone  
 mosegare wa bona tala o khwile.

5. Senhgo a mangela a phika ebese moawete iraga masepa ka leno  
 xohala ga masepa Pelo ke xo ntho.

A 127

K34/34

c/o Hassan Adam, J

Mr. H. H. Henry Moko

P.O. Langbrantj,

Via Preboring

17<sup>th</sup> Oct 1934

Xo diša dikhosomona

Dikhosomona di dišiswa ke Bahlanka ba scorupa  
 feela, Bahlanka ba scorsewele ebe ba diša  
 Dinamane tedipudi le dinku.

Le scona monka ebe o e a diša scofihlela atšea  
 mosadi pele a kcone a lesa xodiša.

Xe Badiša ba dišitše mabele ebe ba namišwa  
 xo salefiso.

Mohlomane xi ebe mochiša a robile kcoma  
 o e a ~~efiše~~ oke a sa khuchamitwe,  
 Banna ebe bare ke mosca ya dikhosono.

Xe dikhosono dišwa madibong bakscalabye  
 ebe barele mochiša watšona, scotie le oke  
 dikhosono, ae dišena ka le soro engwe le  
 engwe ba ebitša ka sereto sa yona. Ebile  
 ba ekscanela ruri badiša ba dikhosono baswere  
 dikhosong iša kcoro. Xe di seno scotšena ba ya  
 kcorong ba ba lohiše Banna, le Bakscalabye  
 Xomme ba ba laochišetše tša scodiša score  
 Ba bone eng le eng ruri xo dišeng.  
 Xomme ba ita bolela ka lenaneo.

S. (127)

K34/34

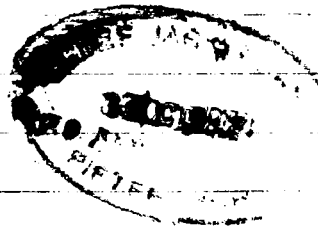
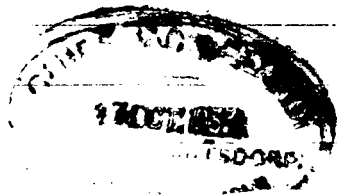
P. J. K. K. K.



c/o Hassan Adam, <sup>4</sup>H  
 P.O. Langbrant,  
 Via Pietersburg  
 17<sup>th</sup> Oct 1938.

Miwa ya kesoši Malitsi le Mazulu.  
 Xo hlabane kesoši Malitsi le Mazulu,  
 A molaya kua Thabeng ya Mangwathwana,  
 Xonne ba molaile ana le Motseta wa  
 gaxe Mvundlela Mazulu a mofeta empa  
 lezulu la Mohlanka la ba bolaya ka  
 ba bedi a bona Banna ba bangwe ba  
 ba siya bakhutl' Thabeng yeo, Motseta  
 Mvundlela le kesoši ba khwile bohle.

Miwa<sup>ya</sup> shane le ba xa-Mashashane  
 Makhashane yena o hlabane le ba xa-  
 Mashashane. Atloga a swana ke makro wa  
 a ya seo. Kwela kocolesong Tswane.  
 Ba xa-Mashashane Ba thubesca batlosca  
 ba ya thoko ya Maune bafentšwe ke yena  
 Makhashane.



S. (127)

K34134

Kwitor Henry e hlole

c/o Hassim Adam<sup>5</sup>

P/B Langkrantz

Via Pieter's Burg

17<sup>th</sup> Oct 1938.

Mtoa ya Kocosi Jack Eland Le Shamane.

Jack Eland yena a hlabene tle ba sha-  
 Shamane. Le bona ke ba sa Leswaba ke  
 madi ale mang fele. ePhia ebonile ke  
 'bona. ka se rena re ke re butoisa monyana  
 se a hlabile. Byale ha ~~re~~ Banna taka  
 hua sa- eto Shamane score beye baromele  
 ditsona score ditlaka ba-ka la se a hlabile  
 ePhwana wa rena wa Leswana.

Ba swaso banna ba rena se rebašeka. ditsona  
 di Bete ~~re~~. Xo ba ba ba lesa score baye sae  
 baromela Dura score ditlaka - lele. Eupya ka  
 lehlosonono ba botša ke motto oyo mongwe  
 a re leseke la tšea katšela le tšeyē ka  
 ye la tlapholosa madira a eme tšelang ya  
 lona pele kua Lesaso sona.

Xe ba filla sae ba rebolella ditaba  
 tše. Ba re Dira dieme kua sa- ePhona  
 Sepasca. Ebe ele motto wa scokwana le bona  
 tle re šetše rekwiile ditaba le rena ra  
 tšwa motšeng wa sešo re e tlamile.

s. (127) K34/34

Mōwa ya Chief Eastland<sup>1e</sup> Shamane 6  
 Le rena ratōwa raga raga sca Mōwa Maja  
 le rena. Eke bare bo yo fireletsa motse wa  
 Mōwa Maja. Ra robala scone re letile.  
 Mosasa sce re tōosca raga patlalong ya sco  
 hlabanela. Feela ile sce re ba baitšea scone  
 na ka nnete le ya tsa na. Mollo wa rena  
 esebe a fihle, sethunya sa lela kafa se  
 ba ~~ba~~ mohlaba sserape esebe a tso hwa.  
 Nama ra romela Pere ya mowala ya mo  
 isa sca ke mo mosasa sce re mo o  
 phatlalalwa. Mosasa satōosca sa mabane  
 Mōwa ya hlabana ya tsa Nama. Ra  
 bolaya tho ba bane scone sca scone  
 yoo a bolailisco lesca lee.

Byale ba ntlaleya, ka swara, kafešwa  
 50. De ke buya nthse ka hwetša  
 batho ba ba beeli ba hwiile ba bolais  
 ke ba sca Shamane. E mongwe ile ba mo  
 roba leto ka kolo a palelwa ke soserela  
 hwiile sce ba la sco wena atšea sethunya  
 sasasawe a serasca a ipolaya kasona.  
 De ke boya kscotsecong ka hwetša  
 tše oitaba.

FAD 5127  
 Henry Molo to

8/34

127

K34/34

Henry Moloto

7\*

the output of  
pdf

indexed

3 copies

K34/34

7

Dirêto tša ditlhaloa

1. Mankwana a serêma mokokotlô monabatladi  
Mankwana a serêma banna matelô.
2. Byatladi xa mmarula matladi seama kolobê  
E boe e/le thaba ya Malitsi.
3. Borale ketlhaba ya kthšipi.
4. Mabolepu ba Kekana thibêla utlô dimaruba phetô  
ya borwa e se tsêne.
5. Thaba tša xêšo ditl<sup>h</sup> ratana Matome le Mmabolepu,  
Bošexo diya etelanu.

Dirêto tša dikxomo.

1. Kxara: maraxaxa Kxara madiša a dioka mošidi  
mokxantla nguana a šila ka twala la šekxowa/phosošo.
2. Seepa: makheng o epa kxasi e/epa motho o  
moso na
3. Ke Mmamano, ato a mo/axa sephutela mašeburu  
pušula dutêla mokato, atingwê a/ixaxa xa e xoxe  
Letsuka le ethimoaiša mašila.
4. Talai: xa e bone mosexare wa bôna tala o hwile.
5. Senkxo: ša a mankxela phuku e bo se moxwetê  
Ra xa masepa ka le/naô xotlala xa masep pelo  
ke xonkka.
6. Tliberê: Tliberê mphata seclo ka tloxa basadi/ba  
šala ba kxelêla, banyana ba xatipbu ba a lla ba/ve  
bôna Tlibere kxomo ya <sup>um</sup> muala dlotse.

END S. 127.